

DE Gebrauchsanleitung
Contam®-Tampon wurde zur Selbstbehandlung bei **Blasenschwäche** und **Senkungsbeschwerden** entwickelt.

EN Instructions for use
Contam® tampons were developed for the self-treatment of **bladder weakness** and **prolapse problems**.

FR Mode d'emploi
Le tampon Contam® a été développé dans le cadre de l'automédication de l'incontinence urinaire et les troubles de la statique pelvienne.

PL Instrukcja stosowania
Tampon Contam® przeznaczony jest do samodzielnego leczenia atonii pęcherza moczowego i objawów obniżenia narządów.

IT Istruzioni per l'uso
Il tampon Contam® è stato sviluppato per auto trattamento nei casi di incontinenza urinaria e disturbi da prolapsa.

ES Instrucciones de uso
Los tampones Contam® están diseñados para el autotratamiento de la incontinencia urinaria y de las molestias por prolapsa.

TR Kullanım kılavuzu
Contam® tampon, mesane zayıflığı ve desensus şikayetlerinin kendi kendine tedavisi için geliştirilmiştir.

Hilfsmittel-Nr. 15.25.21.2004



02/2023

Made in Germany by:
Med SSE System GmbH,
Herderstraße 5-9, D-90427 Nürnberg,
Tel.: +49 (0)911 7908806,
Fax: +49 (0)911 792337,
info@medsse.de, www.medsse.de

Vertrieb u.a. / imported by / importé par:
Dr. A. & L. Schmidgall,
Wolfganggasse 45 - 47, A - 1121 Wien

CHRN-AR-0000768

CH REP Trias-Bigler, Käseermatte 13,
CH - 4556 Aeschi

	Konform zu den geltenden Europäischen Richtlinien / Conformity with current European guidelines / Conforme aux directives européennes en vigueur / Zgodność z obowiązującymi normami europejskimi / Conforme alle direttive europee vigenti / Cumple con las directivas europeas vigentes / Geçerli Avrupa direktifleriyle uyumlu
	Medizinprodukt / Medical device / Dispositif médical / Produkt medyczny / Dispositivo medico / Producto sanitario / Tibbi ürün
	Hersteller / Manufacturer / Fabricant / Producent / Produttore / Fabricante / Üretici
	Vertriebspartner / Distribution partners / Distributeur / Partner dystrybucyjny / Rivenditore / Socio distribuidor / Distribütör
	Verwendbar bis / Use by / Date de péremption / Zdatny do użycia do / Data di scadenza / Fecha de caducidad / Son kullanım tarihi
	Chargenbezeichnung / Batch number / Désignation du lot / Oznaczenie partii / Codice lotto / Código de lote / Parti tanımı
	Artikelnummer / Article number / Numéro de l'article / Numer artykułu / Codice lotto / Número de artículo / Ürün numarası
	Eindeutiger Identifikator eines Medizinprodukts / Unique device identification / Identifiant unique d'un dispositif médical / Jednoznaczny identyfikator produktu medycznego / Identificativo unico di un dispositivo medico / Identificador único del producto sanitario / Bir tıbbi cihazın benzersiz tanımlayıcısı /
	Nicht wiederverwenden! / Do not reuse! / Ne pas réutiliser! / Nie używać ponownie! / Non riutilizzare! / No reutilice el producto! / Yeniden kullanmayın!
	Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist und Gebrauchsanleitung beachten / Do not use if the package is damaged, and read the instructions for use / Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé et respecter le mode d'emploi / Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone i przestrzegać instrukcji obsługi / Non utilizzare se la confezione è danneggiata e seguire le istruzioni per l'uso / Ambalaj hasarlıysa kullanmayın ve kullanım kılavuzunu dikkate alın
	Gebrauchsanleitung beachten / Observe the instructions for use / Respecter le mode d'emploi / Przestrzegać instrukcji stosowania / Seguire le istruzioni per l'uso / Observe las instrucciones de uso / Kullanım kılavuzunu dikkate alın
	Trocken aufbewahren / Store in a dry place / Conserver au sec / Przechowywać w suchym miejscu / Conservare in luogo asciutto / Guardar el producto en un lugar seco / Kuru saklayın
	Vor Sonnenlicht schützen / Keep away from direct sunlight / Protéger de la lumière du soleil / Chronić przed światłem słonecznym / Proteggere dai raggi solari / Proteger el producto de la luz solar / Güneş ışığına karşı koruyun
	Verpackung umweltgerecht entsorgen / Dispose of the package in an environmentally friendly way / Éliminer l'emballage dans le respect de l'environnement / Zutyżować opakowanie zgodnie z zasadami ekologii / Smaltire la confezione nel rispetto dell'ambiente / Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente / Ambalaj çevre kuralları uyarınca bertaraf edin

Verwendungszweck:

- Weibliche Belastungsincontinenz
- **Senkungsbeschwerden**
- Mischincontinenz mit Drangproblematik
- Wiederkehrende Inkontinenz nach vorausgegangener OP
- Prävention bei sportlichen Aktivitäten (Workout)

Materialhinweis:

Tampon: PVA Schaumstoff, Faden: Baumwolle, Applikator: Polystyrol

Anwendungshinweise:

- 1 Hände gründlich waschen. Folie an der Perforierung öffnen, Tampon entnehmen u. Rückholfaden abwickeln.
- 2 Contam® kurz in warmem Wasser einweichen (ca. 1 Min.), Restflüssigkeit ausdrücken. Contam® wird weich und kommt so zur Anwendung. Contam® ist wie ein Menstruationstampon zu platzieren.

3 Anwendung bei Blasenschwäche

Führen Sie Contam® mit den Fingerspitzen tief in die Scheide ein. Ziehen Sie den Tampon dann etwas zurück, damit er mit den Fingerspitzen wieder tastbar ist.



Vaginal-, Blasen- und Harnröhrenbereich ohne Tampon (Urinverlust).



Tampon im vaginalen Bereich übt Druck auf Harnröhre aus. Damit wird unkontrollierter Harnabgang verhindert. Bringen Sie den Tampon in eine für Sie angenehme Position.



Tampon ist zu tief in die Scheide eingeführt!

3 Anwendung bei Senkungsbeschwerden

Führen Sie Contam® mit den Fingerspitzen so tief wie möglich in die Scheide ein. Tampon kann nicht in den Körper abgleiten!



Vaginal-, Blasen- und Harnröhrenbereich ohne Tampon.



Tampon ist tief genug eingeführt und verhindert somit die Senkung.



Tampon ist nicht tief genug in die Scheide eingeführt!

3 Anwendung bei Contam® Innenbohrung

3 Tampon mit der Innenbohrung auf den Dorn des Applikators aufstecken und den Tampon einführen.

4 Sollten Sie ein unangenehmes Gefühl verspüren, bitte mit den Fingerspitzen den Tampon in eine angenehme Position bringen. Bei korrekter Position ist Contam® nicht spürbar. Das Ende des Rückholfadens muss sich außerhalb der Scheide befinden.

5 Zum Entfernen von Contam® nehmen Sie eine bequeme Haltung ein. Durch Ziehen am Rückholfaden kann die beste Ziehrichtung herausgefunden werden.

6 Entsorgen Sie Contam® über den Hausmüll, **nicht in die Toilette werfen**. Danach bitte Hände waschen.

Toilettengang: Beim Wasserlassen muss Contam® vaginaltampon nicht entfernt werden.

Bei Missachtung der Gebrauchsanleitung übernimmt Med SSE keine Haftung für entstandene Schäden.

Sicherheitshinweise:

- Nach dem Schwimmen/Baden soll Contam® gewechselt werden.
- Falls der Rückholfaden trotz sorgfältiger Prüfung durch unsere laufenden Kontrollen wider Erwarten einmal reißen sollte, versuchen Sie durch Pressen in der Hocke - wie beim Stuhlgang - den Tampon mit zwei Fingern zu fassen und zu entfernen. Sollte dies nicht gelingen, suchen Sie bitte umgehend einen Arzt auf.
- Contam® ist ein Einmalprodukt und darf **nicht** wiederverwendet werden. Bei Mehrfachwendungen sind die hygienischen Bedingungen nicht mehr gegeben!
- Contam® darf nicht länger als 12 Stunden in der Scheide verbleiben. Patientinnen, die Zusatzenstellen können, dass sie diese Dauer einhalten, dürfen Contam® nicht benutzen.
- Wenn während der Verwendung von Contam® plötzlich Fieber, Durchfall, Erbrechen, Blutungen, Schwindelgefühle oder Hautreizungen auftreten, müssen sie diesen sofort entfernen und einen Arzt aufsuchen.
- Verwenden Sie Contam® nicht nach Ablauf des Verfallsdatums. Von Sonnenlicht und Hitze fernhalten, trocken lagern.

Gegenanzeigen (Contam® nicht anwenden):

- PVA-Allergie
- Monatsblutung
- im Schlaf oder bei Entzündungen
- während einer Schwangerschaft sollten Sie vor Benutzung einen Arzt kontaktieren

Nebenwirkungen:

Es sind keine Nebenwirkungen bekannt

Jeder schwerwiegende Vorfall, der im Zusammenhang mit dem Medizinprodukt aufgetreten ist, ist dem Hersteller zu melden, der sich um die Meldung an die zuständige Behörde kümmert.

Intended purpose:

- Stress incontinence in women
- **Prolapse**
- Mixed incontinence with overactive bladder
- Recurrent incontinence after surgery
- Prevention in association with physical exercise (workout)

Material data:

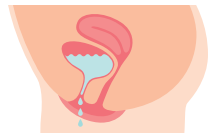
Tampon: PVA foam, string: cotton, applicator: polystyrene

Directions for use:

- 1 Wash hands thoroughly. Open the film along the perforated line, remove the tampon and unwind the removal string.
- 2 Soak Contam® briefly in warm water (approx. 1 minute), squeeze out remaining liquid. Contam® is soft and ready for use. Contam® is inserted in the same way as a menstrual tampon.

3 Use for bladder weakness

With your fingertips, insert Contam® deep into your vagina. Then pull it back slightly so that you can touch it with your fingertips.



Vagina, bladder and urethra area without tampon (urine leakage).



The tampon in the vagina exerts pressure on the urethra, thus preventing the uncontrolled discharge of urine. Put the tampon in a position that is comfortable for you.



The tampon has been inserted too deep into the vagina!

3 Use for prolapse problems

With your fingertips to insert Contam® as deeply as possible into your vagina. The tampon cannot slip away inside your body!



Vagina, bladder and urethra area without tampon.



The tampon has been inserted deep enough and therefore prevents prolapse.



The tampon has not been inserted deep enough into the vagina!

3 Using Contam® with an internal hole

3 Place the tampon with the internal hole onto the spike of the applicator and then insert the tampon.

4 If it does not feel comfortable, please move the tampon into a comfortable position with your fingertips. You cannot feel Contam® when it is positioned correctly. The end of the retrieval string must be outside the vagina.

5 To remove Contam®, you should adopt a comfortable position. Find the best direction for removing the tampon by gently pulling on the retrieval string.

6 Dispose of Contam® in household waste; **do not throw it into the toilet**. Wash your hands afterwards.

Using the toilet: There is no need to remove the Contam® vaginal tampon when urinating.

Med SSE does not accept any liability for damages arising from non-adherence to the instructions for use.

Safety notes:

- You should change Contam® after swimming/bathing.
- In the unlikely event of the retrieval string breaking despite our careful monitoring through continuous inspection, press while squatting (like for a bowel movement), try to get hold of the tampon with two fingers and remove it. Should that be unsuccessful, go and see a doctor immediately.
- Contam® is a disposable product and must not be reused. Hygiene requirements are no longer met if the product is reused!
- Contam® must not remain inside the vagina for more than 12 hours. Patients who cannot ensure compliance with this requirement must not use Contam®.
- If you suddenly experience fever, diarrhoea, vomiting, bleeding, dizziness or skin irritation while using Contam®, you must remove the tampon immediately and see a doctor.
- Do not use Contam® after the expiration date. Keep away from direct sunlight and heat; store in a dry place.

Contraindications (do not use Contam®):

- PVA allergy
- menstruation
- while sleeping or during infections
- seek medical advice before use in pregnancy

Side effects:

There are no known side effects

Every serious incident that occurs in relation to the medical device must be reported to the manufacturer, who will report this to the responsible authority.

Emploi prévu :

- Incontinence féminine à l'effort
- **Prolapsus**
- Incontinence mixte avec problématique du besoin d'uriner
- Incontinence récurrente post-opératoire
- Prévention en cas d'activités sportives (entraînement)

Consigne matérielle :

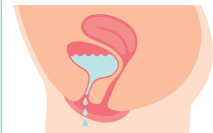
Tampon: matériau en mousse PVA, cordonnet de retrait: coton, applicateur: Polystyrène

Instructions d'utilisation :

- 1 Lavez-vous soigneusement les mains. Ouvrez le film au niveau des perforations, retirez le tampon et déroulez le cordonnet de retrait.
- 2 Ramollissez brièvement le tampon Contam® à l'eau chaude (env. 1 minute), essorez le liquide résiduel. Le tampon Contam® devient doux et est alors prêt à l'emploi. Le tampon Contam® se place de la même manière qu'un tampon destiné aux flux menstruels.

3 Utilisation en cas de fuites urinaires

Insérez profondément le tampon Contam® dans le vagin du bout des doigts. Faites revenir ensuite quelque peu le tampon de façon à pouvoir le toucher du bout des doigts.



Zone vaginale, vésicale et urétrale sans tampon (fuite urinaire).



Inséré dans la zone vaginale, le tampon exerce une pression sur l'urètre. Cela évite toute fuite incontrôlée. Placez le tampon dans une position agréable pour vous.



Le tampon est enfoncé trop loin dans le vagin !

3 Utilisation en cas de prolapsus

Insérez aussi profondément que possible du bout des doigts le tampon Contam® dans le vagin. Le tampon ne peut pas disparaître dans le corps !



Zone vaginale, vésicale et urétrale sans tampon.



Le tampon est enfoncé suffisamment profondément et empêche ainsi la descente.



Le tampon n'est pas enfoncé suffisamment profond dans le vagin !

3 Utilisation de Contam® avec applicateur

3 Insérez le tampon en faisant glisser le tube intérieur dans le tube extérieur.

4 En cas de gêne, remplacez le tampon en bonne position avec les doigts. Lorsqu'il est correctement positionné, le tampon Contam® ne se sent pas. L'extrémité du cordonnet de retrait doit se trouver en dehors du vagin.

5 Pour retirer le tampon Contam®, adoptez une position confortable. En tirant le cordonnet de retrait, vous trouverez le sens optimal de retrait.

6 Jetez le tampon Contam® avec les ordures ménagères, **ne le jetez pas dans les toilettes**. Lavez-vous ensuite les mains.

Aller aux toilettes : Il n'est pas utile de retirer le tampon vaginal Contam® pour uriner.

Med SSE ne pourra être tenue responsable en cas de dommages survenus suite au non-respect du mode d'emploi.

Consignes de sécurité :

- Remplacez le tampon Contam® après la baignade/douche.
- Si, malgré les contrôles minutieux et ininterrompus que nous accordons au produit, le cordonnet venait à rompre, tentez de le saisir et de le retirer en poussant vers le bas, comme pour aller aux selles. Si vous n'y parvenez pas, consultez un médecin sans tarder.
- Contam® est un produit à usage unique et ne doit pas être réutilisé. En cas de réutilisations, les conditions d'hygiène ne sont plus garanties !
- Ne laissez pas le tampon Contam® plus de 12 heures dans le vagin. Les patientes n'étant pas certaines de pouvoir respecter ce délai doivent s'abstenir d'utiliser Contam®.
- En cas de fièvre soudaine, de diarrhée, de vomissements, de saignements, de vertiges ou d'irritations cutanées en cours d'utilisation de Contam®, retirez immédiatement le tampon et consultez un médecin.
- N'utilisez pas le tampon Contam® après la date de péremption. Tenir éloigné de la lumière du soleil et de la chaleur, conserver au sec.

Contre-indications (ne pas utiliser Contam®) :

- Allergie au PVA
- Menstruations
- En dormant ou en cas d'inflammations
- Si vous êtes enceinte, contactez votre médecin avant d'utiliser le tampon

Effets secondaires :

Il n'y a pas d'effets secondaires connus

Tout incident grave lié au dispositif médical doit être signalé au fabricant, qui se chargera de le signaler aux autorités compétentes.

Przeznaczenie:

- Wysilkowe nietrzymanie moczu u kobiet
- **Dolegliwości związane z obniżeniem narządów**
- Mieszane nietrzymanie moczu z towarzyszącym uczuciem nagłego parcia
- Nawracające nietrzymanie moczu po operacji/zabiegu
- Profilaktyka podczas uprawiania sportu (treningu)

Informacje dot. materiałów:

Tampon: Gąbka PVA, sznureczek: Bawełna, Aplikator: Polistyren

Wskazówki dot. używania:

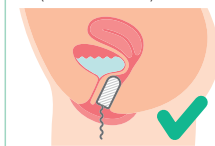
- 1 Dokładnie umyć ręce. Rozetrwać folię wzdłuż perforacji, wyjąć tampon i odwinąć sznureczek do wyciągnięcia tamponu.
- 2 Zanurzyć Contam® na chwilę w ciepłej wodzie (na ok. 1 minutę), wycisnąć. Contam® stanie się miękki – można go teraz użyć. Umieścić Contam® w pochwie tak samo, jak zwykły tampon.

3 Stosowanie przy atonii pęcherza

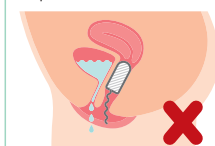
Opuszkami palców wprowadzić Contam® głęboko w pochwę. Następnie wyciągnąć tampon nieco z powrotem, tak by poczuć go znowu palcami.



Obszar waginy, pęcherza i cewki moczowej bez tamponu (oddawanie moczu).



Tampon w waginie naciska na cewkę moczową. Zapobiega przy tym niekontrolowanemu wydalaniu się moczu. Umieścić tampon w wygodnym położeniu.



Tampon wprowadzono w pochwę za głęboko!

3 Stosowanie w przypadku obniżenia narządów

Wprowadzić Contam® opuszkami palców możliwie głęboko w pochwę. Tampon nie może wślizgnąć się głębiej w ciało!



Obszar waginy, pęcherza i cewki moczowej bez tamponu.



Tampon jest wprowadzony dostatecznie głęboko, uniemożliwiając w ten sposób obniżenie.



Tampon nie jest wprowadzony dostatecznie głęboko w pochwę!

3 Stosowanie Contam® z wgłębieniem

Tampon z wgłębieniem nalożyć na końcówkę aplikatora i wprowadzić do pochwy.

Jeśli pojawi się nieprzyjemne uczucie, należy ułożyć tampon opuszkami palców w wygodniejszej pozycji. Prawidłowo umiejscowiony Contam® nie jest wyczuwalny. Końcówka sznureczka musi znajdować się poza pochwą.

Przed usunięciem Contam® przyjąć wygodną pozycję. Lekkie pociąganie sznureczka pozwoli znaleźć najlepszy kierunek wyciągnięcia tamponu.

Wyrzucić Contam® ze śmieciami domowymi, **nie wyrzucać do toalety**. Następnie umyć ręce.

Korzystanie z toalety: Nie ma konieczności usuwania tamponu dopochwowego Contam® podczas oddawania moczu.

Med SSE nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji stosowania.

Informacje dot. bezpieczeństwa:

- Tampon Contam® wymienić po zakończeniu pływania/kąpieli.
- Jeżeli mimo naszej starannej kontroli produktu sznureczek niespodziewanie zerwie się, należy przyjąć pozycję kucającą i napiąć mięśnie jak przy oddawaniu stolca, a następnie spróbować chwycić tampon w dwa palce i usunąć go. Jeśli się to nie uda, proszę niezwłocznie udać się do lekarza.
- Contam® jest produktem jednorazowego użytku i nie może być ponownie używany. W przypadku wielokrotnego zastosowania tampon nie spełnia wymogów higienicznych!
- Contam® nie może pozostawać w pochwie dłużej niż 12 godzin. Pacjentki, które nie mają pewności, że tampon będzie mógł zostać usunięty po tym czasie, nie mogą używać Contam®.
- Jeżeli w trakcie używania Contam® wystąpi nagle gorączka, biegunka, wymioty, krwawienia i zawroty głowy lub podrażnienia skórne, tampon należy niezwłocznie usunąć i skontaktować się z lekarzem.
- Nie używać Contam® po upływie daty ważności. Chronić przed światłem słonecznym i wysoką temperaturą, przechowywać w suchym miejscu.

Przeciwwskazania (zakaz stosowania Contam®):

- alergia na PVA
- miesiączka
- w trakcie snu lub w stanach zapalnych
- przed użyciem produktu w ciąży należy skontaktować się z lekarzem

Skutki uboczne:

Nie stwierdzono skutków ubocznych.

Każde poważne zdarzenie, jakie wystąpiło w związku z produktem medycznym, należy zgłaszać producentowi, który przekaze zgłoszenie do właściwego organu.

Destinazione d'uso:

- Incontinenza da sforzo femminile
- **Disturbi da prolasso**
- Incontinenza mista con problematica da urgenza
- Incontinenza ricorrente dopo pregresso intervento chirurgico
- Prevenzione durante le attività sportive (workout)

Materialhinweis:

Tampone: schiuma PVA, cordoncino: cotone Applicatore: polistirolo

Istruzioni per l'uso:

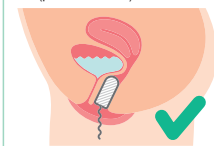
- 1 Lavarsi accuratamente le mani. Aprire la pellicola protettiva in corrispondenza del foro, estrarre il tampone e srotolare il cordoncino.
- 2 Mettere Contam® brevemente in ammollo in acqua calda (circa 1 minuto), strizzare il liquido residuo. Contam® diventerà morbido e può quindi essere utilizzato. Contam® va inserito come un tampone mestruale.

3 Utilizzo in caso di incontinenza urinaria

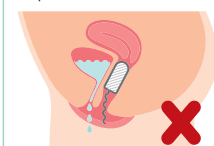
Inserire Contam® con la punta delle dita in profondità nella vagina. Poi ritrarre leggermente il tampone fino a percepirlo nuovamente con la punta delle dita.



Area vaginale, vescicale e uretrale senza tampone (perdita di urina).



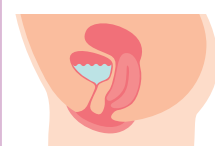
Nell'area vaginale il tampone esercita pressione sull'uretra. In questo modo si evita la fuoriuscita incontrollata di urina. Mettere il tampone in una posizione comoda.



Il tampone è inserito troppo in profondità nella vagina!

3 Utilizzo in caso di disturbi da prolasso

Inserire Contam® con la punta delle dita il più in profondità possibile nella vagina. Il tampone non può scivolare nel corpo!



Area vaginale, vescicale e uretrale senza tampone.



Il tampone è inserito abbastanza in profondità in modo da impedire il prolasso.



Il tampone non è inserito abbastanza in profondità nella vagina!

3 Utilizzo di Contam® con foro interno

Infilare il tampone mediante il foro interno sulla punta dell'applicatore e introdurre il tampone.

Se si avverte una sensazione di fastidio, mettere il tampone in una posizione comoda con la punta delle dita. Se la posizione è corretta, Contam® non si percepisce. L'estremità del cordoncino per la rimozione deve trovarsi esternamente alla vagina.

Assumere una posizione comoda per la rimozione di Contam®. Tirare il cordoncino per stabilire la migliore direzione di estrazione.

Smaltire Contam® tra i rifiuti domestici, **non gettarlo nel water**. Si raccomanda successivamente di lavarsi le mani.

Andare in bagno: Non è necessario rimuovere il tampone vaginale Contam® per urinare.

In caso di mancato rispetto delle istruzioni per l'uso Med SSE declina ogni responsabilità per i danni derivanti.

Avvertenze di sicurezza:

- Sostituire Contam® dopo aver nuotato/fatto il bagno.
- Se, nonostante un accurato esame tramite i nostri regolari controlli, il cordoncino di rimozione dovesse inavvertitamente strapparsi, cercare di afferrarlo ed estrarre il tampone premendo con due dita - come durante la defecazione - in posizione accovacciata. Se non si riesce a rimuoverlo, consultare immediatamente un medico.
- Contam® è un prodotto monouso e non può essere riutilizzato. In caso di ripetuto utilizzo non si garantiscono più le condizioni igieniche!
- Contam® non deve rimanere nella vagina per più di 12 ore. Le pazienti che non sono in grado di garantire tale durata non devono utilizzare Contam®.
- Se durante l'utilizzo di Contam® dovessero verificarsi episodi improvvisi di febbre, diarrea, vomito, sanguinamento, vertigini oppure irritazioni cutanee, rimuovere immediatamente il tampone e consultare un medico.
- Non utilizzare Contam® dopo la data di scadenza. Tenere lontano dai raggi solari e dal calore, conservare in luogo asciutto.

Controindicazioni (non utilizzare Contam®):

- allergia al PVA
- ciclo mestruale
- quando si dorme o in presenza di infiammazioni
- consultare un medico prima dell'uso se è in corso una gravidanza

Effetti collaterali:

Non sono noti effetti collaterali

Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico deve essere segnalato al produttore che si occupa della segnalazione all'autorità competente.

Uso previsto:

- Incontinencia urinaria de esfuerzo femenina
- **Molestias por prolapso**
- Incontinencia urinaria con urgencia miccional
- Incontinencia recurrente tras una intervención quirúrgica
- Prevención para realizar actividades deportivas (ejercicio)

Indicación de los materiales:

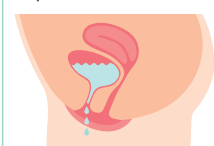
Tampón: espuma de PVA, hilo: algodón, aplicador: poliestireno

Indicaciones de uso:

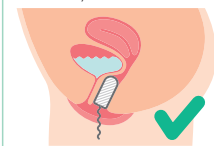
- 1 Lávese bien las manos. Abra el envoltorio por la perforación, retire el tampón y desenrolle el hilo de recuperación.
- 2 Sumerja Contam® brevemente en agua caliente (aprox. 1 minuto) y presiónelo para eliminar la humedad residual. Con esto, Contam® se ablanda y queda listo para su uso. Contam® se coloca como un tampón menstrual.

3 Uso en caso de incontinencia urinaria

Introduzca Contam® profundamente en la vagina con las puntas de los dedos. Así se evitan las pérdidas urinarias involuntarias. Coloque el tampón en una posición que le resulte cómoda.



Zona de la vagina, vejiga y uretra sin tampón (pérdida urinaria).



El tampón colocado en la zona vaginal ejerce presión sobre la uretra. Así se evitan las pérdidas urinarias involuntarias. Coloque el tampón en una posición que le resulte cómoda.



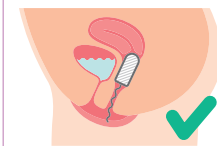
¡El tampón se ha introducido demasiado en la vagina!

3 Uso en caso de molestias por prolapso

Introduzca Contam® lo más profundo posible en la vagina con las puntas de los dedos. ¡El tampón no se resbala solo hacia el interior del cuerpo!



Zona de la vagina, vejiga y uretra sin tampón.



El tampón se ha introducido con la profundidad suficiente, por lo que impide el prolapso.



¡El tampón no se ha introducido con la profundidad suficiente en la vagina!

3 Uso con la perforación interna de Contam®

Coloque el tampón con la perforación interna en el saliente del aplicador e introduzca el tampón en la vagina.

Si siente molestias o incomodidad, coloque el tampón en una posición más cómoda con las puntas de los dedos. Si está bien colocado, Contam® no se nota al usarlo. El extremo del hilo de recuperación debe quedar fuera de la vagina.

Para extraer Contam®, adopte una postura cómoda. Tirar del hilo de recuperación permite extraer mejor el tampón.

Deseche Contam® con la basura doméstica, **no lo tire por el retrete**. Tras esto, lávese las manos.

Procedimiento para orinar: No es necesario extraer el tampón vaginal Contam® para orinar.

Med SSE no asumirá responsabilidad alguna por los daños derivados del incumplimiento de las instrucciones de uso.

Indicaciones de seguridad:

- Los tampones Contam® deben cambiarse después de nadar/bañarse.
- Si, pese a nuestra evaluación exhaustiva con nuestros controles constantes, el hilo de recuperación se rompe de forma inesperada, intente empujar el tampón en cuclillas —como al hacer de vientre— para poder tocarlo con dos dedos y extraerlo. Si no lo logra, busque inmediatamente asistencia médica.
- Contam® es un producto previsto para un solo uso y no debe reutilizarse. Si se usa repetidamente, ¡las condiciones ya no serán higiénicas!
- Contam® no debe permanecer en la vagina durante más de 12 horas. Las pacientes que no puedan asegurar el cumplimiento de esta duración no deben usar Contam®.
- Si durante el uso de Contam® padece repentinamente de fiebre, diarrea, vómitos, hemorragias, mareos o irritaciones cutáneas, debe extraerlo inmediatamente y buscar asistencia médica.
- No utilice Contam® después de que expire la fecha de caducidad. Mantenga el producto alejado de la luz solar y del calor y guárdelo en un lugar seco.

Contraindicaciones (no utilice Contam®):

- Alergia al PVA
- Menstruación
- Mientras duerme o en caso de inflamación
- Durante el embarazo, consulte a un médico antes de usar el producto

Efectos adversos:

No se conocen efectos adversos

Debe informarse al fabricante de cualquier incidente grave que se produzca en relación con el producto sanitario para que lo ponga en conocimiento de la autoridad competente.

Kullanım amacı:

- Kadınlarda stres inkontinansı
- **Desensus şikayetleri**
- Sıkışma sorunları ile karışık inkontinans
- Ameliyat sonrası tekrarlayan inkontinans
- Spor faaliyetlerinde (egzersiz) önlem

Malzeme bilgisi:

Tampon: PVA köpük, iplik: Pamuk, Aplikatör: Polistirol

Kullanım bilgileri:

- 1 Ellerinizi iyice yıkayın. Folyoyu perforasyondan açın, tamponu çıkartın ve çıkarma ipliğini açın.
- 2 Contam® ürününü kısaca suda yumuşayın (yakl. 1 dakika), kalan sıvıyı sıkarak giderin. Contam® yumuşar ve bu şekilde kullanılır. Contam® menstürasyonu için kullanılan tampon gibi yerleştirilmelidir.

3 Mesane zayıflığı olduğunda kullanımı

Contam® ürününü parmak uçlarınızla vajinaya derin bir şekilde yerleştirin. Ardından tamponu, tekrar parmak uçlarınıza değecek şekilde biraz geri çekin.



Tamponuz vajinal, mesane ve üretral bölge (idrar kaçırma).



Tampon, vajinal bölgede üretraya baskı uygular. Bu şekilde kontrolsüz idrar çıkışı önlenir. Tamponu sizin için rahat bir konuma getirin.



Tampon vajinaya çok derin yerleştirilmiştir!

3 Desensus şikayetlerinde kullanımı

Contam® ürününü parmak uçlarınızla vajinaya mümkün olduğunca derin bir şekilde yerleştirin. Tampon vücudun iç kısmına ilerleyemez!



Tamponuz vajinal, mesane ve üretral bölge.



Tampon yeterince derine yerleştirildikten sonra sarkmayı (desensus) önler.



Tampon vajinaya yeterince derin yerleştirilmemiştir!

3 Contam® iç delikte kullanımı

Tamponu iç delikle aplikatörün iğnesine takın ve tamponu yerleştirin.

Tamponun size rahatsızlık vermesi durumunda lütfen tamponu parmak uçlarınızla sizin için rahat bir konuma getirin. Contam® doğru yerleştirildiğinde hissedilmez. Çıkarma ipliğinin ucu, vajinanın dışında olmalıdır.

Contam® ürününü çıkarmak için rahat bir pozisyon alın. Çıkarma ipliğini çekerek en iyi çekme yönünü tespit edebilirsiniz.

Contam® ürününü ev atıklarıyla birlikte bertaraf edin, tuvalete atmayın. Ardından lütfen ellerinizi yıkayın.

Tuvalet kullanımı: Contam® vajinal tamponun idrar yaparken çıkarılmasına gerek yoktur.

Kullanım kılavuzunun dikkate alınmaması durumunda oluşan hasarlar için Med SSE herhangi bir sorumluluk üstlenmez.

Güvenlik uyarıları:

- Contam® yüzdükten/banyodan sonra değiştirilmelidir.
- Çıkarma ipliği, düzenli olarak gerçekleştirdiğimiz kontrollere rağmen koparsa, tamponu iki parmağınızla kavrayın ve büyük abdest yaparken olduğu gibi çömelerek çıkarmaya çalışın. Aksi takdirde lütfen hemen bir doktora başvurun.
- Contam® tek kullanımlık bir üründür ve tekrar kullanılmamalıdır. Tekrar kullanıldığında, hijyenik koşullar sağlanmaz!
- Contam® 12 saatten uzun süre vajinada kalmamalıdır. Bu süreye uyamayacak hastalar, Contam® ürününü kullanmamalıdır.
- Contam® kullanımı esnasında aniden ateş, ishal, kusma, kanama, baş dönmesi veya cilt tahrişi meydana gelirse, tamponu derhal çıkartın ve bir doktora başvurun.
- Contam® ürününün son kullanma tarihinden sonra kullanmayın. Güneş ışığı ve ısıdan uzak tutun ve kuru bir yerde depolayın.

Kontrendikasyonlar (Contam® ürününü kullanmayın):

- PVA alerjisi
- Menstrüasyon
- Uyumurken veya enfeksiyon durumunda
- Gebelik durumunda kullanmadan önce bir doktora başvurmalsınız

Yan etkiler:

Bilinen herhangi bir yan etki yoktur

Tıbbi ürüne ilgili olarak meydana gelen her türlü ciddi durum, üreticiye bildirilmelidir. Üretici de bu durumu yetkili makama iletir.